

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 februari 2003

WETSVOORSTEL

**houdende invoering van de echtscheiding op
eenzijdige verklaring in de wetgeving inzake
echtscheiding**

(ingediend door de heren Frederik Erdman en
Peter Vanvelthoven en
mevrouw Els Haegeman)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	11

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 février 2003

PROPOSITION DE LOI

**introduisant le divorce sur déclaration
unilatérale dans la législation en matière de
divorce**

(déposée par MM. Frederik Erdman et
Peter Vanvelthoven et
Mme Els Haegeman)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	11

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
cdH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SPA	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

SAMENVATTING

De diverse wetsvoorstellen inzake echtscheiding die momenteel ter discussie liggen in de Kamer van volksvertegenwoordigers willen als het ware tabula rasa maken met de huidige wetgeving terzake en deze vervangen door de zogeheten schuldloze echtscheiding.

Naar de mening van de indiener is deze werkwijze te hoog gegrepen. Hij opteert er voor in de bestaande echtscheidingswetgeving, met behoud van de reeds bestaande echtscheidingsgronden, een nieuwe vorm van echtscheiding in te voeren, met name de echtscheiding op eenzijdige verklaring.

Deze nieuwe vorm van echtscheiding komt er op neer dat één van de echtgenoten, mits hij of zij meerderjarig is en het huwelijk minstens twee jaar geduurd heeft, de echtscheiding kan vragen op voorwaarde een volledig uitgewerkt voorstel daartoe neer te leggen. Via een schriftelijke procedure kan de andere echtgenoot (geheel of gedeeltelijk) tegenvoorstellen formuleren. De bevoegde rechter staat de echtscheiding toe, na beslechting van de (eventueel) resterende discussiepunten tussen de echtgenoten.

Op deze wijze meent de indiener de inhumane gevolgen die de bestaande echtscheidingsvormen op basis van schuld in zich houden, te omzeilen.

RÉSUMÉ

Les diverses propositions de loi en matière de divorce actuellement à l'examen à la Chambre des représentants visent en fait à faire table rase de la législation actuelle en la matière et à la remplacer par le divorce « sans faute ».

L'auteur estime que cet objectif est trop ambitieux. Il préfère prévoir une nouvelle forme de divorce, à savoir le divorce sur déclaration unilatérale, dans la législation actuelle sur le divorce, en conservant les causes de divorce existantes.

Cette nouvelle forme de divorce consiste à permettre à l'un des époux, pourvu qu'il soit majeur et que le mariage ait duré au moins deux ans, de demander le divorce, à condition de présenter une proposition complète à cet effet. Une procédure écrite permet à l'autre époux de formuler des contre-propositions (partielles ou complètes). Le juge compétent autorise le divorce après avoir tranché les oppositions qui subsistent éventuellement entre les époux.

L'auteur est convaincu de pouvoir ainsi éviter les conséquences inhumaines des divorces aujourd'hui prononcés pour faute.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De vereenvoudiging van het echtscheidingsrecht sinds de jaren '70 van de vorige eeuw (invoering van de tienjarige, nadien de vijfjarige en tenslotte de tweejarige feitelijke scheiding als echtscheidingsgrond, de afschaffing van de voorafgaande schorsing van de procedure, van de verplichte verzoeningen, de vereenvoudiging, verkorting en deformalisering van de echtscheiding door onderlinge toestemming), hebben er niet toe geleid dat aan het fenomeen van de «vechtscheiding» een halt werd toegeeroepen.

Procedures die zich in lengte van dagen voortslepen omwille van een soms onmenselijk verzet van een der echtgenoten tegen het principe van de echtscheiding, langdurige en pijnlijke betwistingen omtrent de kinderen en de bijdragen in het levensonderhoud en jarenlange procedures over de vereffening en deling van het patrimonium, met soms schrijnende leefomstandigheden en onzekerheden voor een echtgenoot, zijn spijtig genoeg nog steeds legio.

Een echtscheidingsprocedure vrij van een schuld criterium of een echtscheiding die tot stand komt door een eenvoudige verklaring voor de ambtenaar van de burgerlijke stand wordt door sommigen voorgesteld als de humanisering van ons echtscheidingsrecht.

Bij nader toezien blijken de thans voorliggende wetsvoorstellen (Documenten Kamer, stukken n° 684/1 en 1497/1) slechts te remediëren aan één aspect van de echtscheidingsproblematiek, namelijk het vlugger en informeler ontbinden van de huwelijksband, waarbij de echte problemen die volgens de praktijkjuristen de pacificatie uit elke echtscheiding halen, de regeling omtrent de kinderen, de bijdragen in het levensonderhoud en de deling van het patrimonium onopgelost blijven en tot nog grotere problemen en traumatische toestanden zullen leiden.

Een eenvoudige verklaring voor de ambtenaar van de burgerlijke stand is om dezelfde redenen te bekritisseren. Daarenboven, zelfs zo de echtgenoten een volledige overeenkomst zouden hebben bereikt, ontbreekt bij dergelijke procedure elke controle op het respect voor de rechten van de (eventuele) kinderen, van derden, van de staat.

De noodzaak om een humane, snellere, rechtszekere, onder jurisdictionele controle gevoerde procedure die alle belangen respecteert, in te voeren wordt nochtans als noodzakelijk ervaren. Verwijzen we naar de stu-

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La simplification du droit du divorce, qui a été amorcée dans les années '70 du siècle dernier (divorce pour cause de séparation de fait d'une durée de dix ans, puis de cinq ans, et enfin de deux ans ; suppression de la suspension préalable de la procédure et de l'obligation de tenter d'opérer un rapprochement ; simplification, raccourcissement et déformalisation du divorce par consentement mutuel), n'a pas pour autant contribué à la disparition du phénomène des divorces conflictuels.

Force est malheureusement de constater que dans de nombreux divorces, les procédures s'éternisent encore du fait que l'un des époux s'oppose quelquefois avec l'énergie du désespoir au principe du divorce, que la garde des enfants et le versement des pensions alimentaires font toujours l'objet de longues et douloureuses contestations, que la liquidation et le partage du patrimoine donnent encore lieu à des procédures interminables, obligeant quelquefois l'un des époux à vivre dans la précarité et l'incertitude.

Certains estiment que l'instauration du divorce sans faute et du divorce purement administratif, opéré par simple déclaration devant l'officier de l'état civil, contribuerait à humaniser notre droit du divorce.

Il ressort d'un examen plus approfondi des propositions de loi à l'examen (DOC 50 684/001 et 50 1497/001) qu'elles n'apportent de réponse qu'à un seul des aspects de la problématique du divorce, à savoir la nécessité d'accélérer et de «déformaliser» la dissolution du mariage, laissant irrésolus et rendant encore plus traumatisants les véritables problèmes qui, selon les praticiens du droit, enveniment tout divorce, à savoir la garde des enfants, les pensions alimentaires et le partage du patrimoine.

Nous ne pouvons, pour les mêmes raisons, marquer notre accord sur un divorce qui serait opéré par simple déclaration devant l'officier de l'état civil, d'autant que, même en cas d'accord complet entre les époux, une telle procédure ne permet absolument pas de s'assurer que les droits des enfants, des tiers et de l'État sont respectés.

On estime pourtant qu'il est nécessaire d'instaurer une procédure humaine, plus rapide, garantissant la sécurité juridique, se déroulant sous le contrôle d'une juridiction et qui respecte tous les intérêts en cause.

diedag over echtscheidingsrecht op 8 december 2000 ingericht door de Kamer van volksvertegenwoordigers. De indiener wenst hier uitdrukkelijk zijn dank te betuigen aan de professoren die op die studiedag een rapport hebben voorbereid, geredigeerd door de professoren Heyvaert (UIA), Rechon (UCL) en Van Gysel (ULB). Vele voorstellen die door hen werden geformuleerd worden in dit wetsvoorstel verwerkt.

De indiener opteert voor een procedure waar de echtgenoot die beslist een einde te maken aan het huwelijk zulks eenzijdig kan doen, waarbij, binnen een redelijke periode, de rechtbank de echtscheiding op zijn verzoek uitspreekt. De noodzaak voor de zorg voor de rechten van de andere echtgenoot, de kinderen en het patrimonium moet met zich meebrengen dat de echtgenoot die deze drastische stap zet, zijn verantwoordelijkheid moet nemen tegelijkertijd met het aanvatten van de procedure en *ab initio* een met bewijsstukken onderbouwd en bindend plan presenteert aan de rechtbank, aan het openbaar ministerie en vooral aan de andere echtgenoot, waarin de rechten van de echtgenoten bijvoorbeeld met betrekking tot de bijdrage in het levensonderhoud, de kinderen, de deling van het patrimonium, het recht op overname van de woning, in een woord, van de volledige problematiek die ontstaat wanneer aan het huwelijk een einde komt, minutieus ontwikkeld wordt.

In het daaropvolgend debat, dat gedeeltelijk schriftelijk, gedeeltelijk voor de rechtbank wordt gevoerd, zal de echtgenoot die met de eenzijdige vraag tot echtscheiding wordt geconfronteerd een actieve bijdrage moeten leveren die er toe leidt dat op het moment dat de rechtbank de echtscheiding zal uitspreken het merendeel dezer problemen tussen de echtgenoten opgelost zal zijn en de rechtbank enkel nog de resterende punten van onenigheid zal moeten beslechten.

Deze nieuwe mogelijkheid om de echtscheiding te bekomen kan best naast de bestaande mogelijkheden in ons recht blijven bestaan. Niet alleen is de schuldloze echtscheiding op eenzijdige verklaring als een dijkbreuk in ons recht te beschouwen, en zal de tijd nog moeten leren of deze procedure bij de rechtsonderhorige zal aanslaan, daarenboven lost het invoeren van deze «autonome» procedure tal van problemen van coördinatie, waarmede de andere wetsvoorstellen kampen, op. De vrees dat het verder blijven bestaan van de echtscheidingsvormen die rond een foutcriterium zijn opgebouwd, de inhumane problematiek ongeschonden houdt, is niet reëel, nu de echtgenoot die daarmede geconfronteerd wordt op elk moment de procedure op eenzijdige verklaring kan aanvatten.

Nous renvoyons à la journée d'étude sur le droit du divorce qui s'est tenue à la Chambre des représentants le 8 décembre 2000. L'intervenant souhaite exprimer ici toute sa gratitude aux professeurs qui ont préparé un rapport sur cette journée d'étude, les professeurs Heyvaert (UIA), Rechon (UCL) et Van Gysel (ULB). De nombreuses propositions formulées dans ce rapport sont reprises dans la présente proposition de loi.

L'auteur opte pour une procédure où le conjoint qui décide de mettre fin au mariage peut le faire de manière unilatérale et dans le cadre de laquelle le tribunal prononce le divorce, à la requête dudit conjoint, dans un délai raisonnable. La nécessité de tenir compte des droits de l'autre conjoint, des enfants et du patrimoine doit impliquer que le conjoint qui prend cette mesure drastique doit aussi prendre ses responsabilités dès le lancement de la procédure et *ab initio*, en présentant, au tribunal, au parquet et surtout à l'autre conjoint, un plan contraignant et étayé par des pièces justificatives un plan, détaillant minutieusement les droits des conjoints ce qui concerne, par exemple, leur contribution alimentaire, les enfants, la répartition du patrimoine, le droit à la reprise du logement, en résumé, en ce qui concerne l'ensemble des problèmes qui se posent lorsqu'il est mis fin à un mariage.

Au cours du débat subséquent, qui se déroule en partie par écrit et en partie devant le tribunal, le conjoint confronté à la demande unilatérale de divorce devra apporter une contribution active de sorte que, lorsque le tribunal prononcera le divorce, la majorité de ces problèmes entre époux soit résolue et que le tribunal n'ait plus qu'à trancher sur les quelques points de désaccord encore pendants.

Il est préférable que cette nouvelle possibilité d'obtenir le divorce coexiste dans notre droit avec les possibilités déjà prévues. Non seulement le divorce (sans faute) sur simple déclaration unilatérale doit être considéré comme une révolution dans notre droit – et l'avenir nous apprendra si cette procédure est appréciée du justiciable – mais en outre, l'instauration de cette procédure « autonome » a le mérite de résoudre nombre de problèmes de coordination, auxquels les autres propositions de loi sont confrontées. La crainte que le maintien des formes de divorce articulées autour du critère de la faute ne remédie pas au problème du caractère inhumain de la procédure n'est pas réelle, étant donné que le conjoint qui y est confronté pourra à tout moment entamer la procédure sur simple déclaration unilatérale.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Het betreft hier ontegensprekelijk een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2 en 3

Deze artikelen voeren de nieuwe echtscheidingsgrond in het Burgerlijk Wetboek in en bepalen de grondvoorwaarden.

Er werd voor geopteerd de echtscheiding slechts mogelijk te maken vanaf de meerderjarigheid van beide echtgenoten, onder meer omwille van de transactionele regelingen die omtrent de goederen kunnen worden getroffen.

De wachtermijn van twee jaar is hernomen uit de echtscheiding door onderlinge toestemming en heeft ondermeer ten doel te vermijden dat *ab irato* een procedure wordt aangespannen. Tevens wordt vermeden dat van de procedure misbruik wordt gemaakt door echtgenoten die slechts een schijnhuwelijk zijn aangegaan.

Art. 4

Regelt de territoriale bevoegdheid voor het aanspannen van de procedure.

Art. 5

De artikelen 1304*bis*-1 tot en met 1304*bis*-11 worden in het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd en bepalen het procedureverloop. De bepalingen van deze artikelen werden veelal op straffe van nietigheid of verval ingeschreven, omwille van de drastische gevolgen die de miskenning van de voorschriften met zich mee kunnen brengen voor de andere echtgenoot.

De strenge voorwaarden aan de eiser opgelegd met betrekking tot de samenstelling van het dossier dat ter beoordeling aan de andere echtgenoot, het openbaar ministerie en de rechtbank zal worden voorgelegd, worden verantwoord door het feit dat, wanneer de eiser de procedure correct voert, hij na verloop van 6 maanden de ontbinding van de huwelijksband hoe dan ook bekomt.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Il s'agit incontestablement, en l'espèce, d'une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2 et 3

Ces articles introduisent la nouvelle cause de divorce dans le Code civil et en déterminent les conditions essentielles.

Nous avons choisi de ne rendre le divorce possible qu'à partir de la majorité des deux époux, en raison notamment des régimes transactionnels qui peuvent être appliqués concernant les biens.

Le délai d'attente de deux ans est repris du divorce par consentement mutuel et a pour but, entre autres, d'éviter qu'une procédure soit entamée *ab irato*. Il permet aussi d'éviter que la procédure soit utilisée de manière abusive par des époux qui ont contracté un mariage blanc.

Art. 4

Cet article règle la compétence territoriale pour l'introduction d'une demande de divorce sur simple déclaration unilatérale.

Art. 5

Les articles 1304*bis*-1 à 1304*bis*-11, insérés dans le Code judiciaire, règlent la procédure. Les dispositions de ces articles ont généralement été inscrites à peine de nullité ou de déchéance, et ce, en raison de l'importance des conséquences que leur inobservation peut avoir pour l'autre conjoint.

La sévérité des conditions imposées au demandeur en ce qui concerne la constitution du dossier devant être soumis, pour examen, à l'autre conjoint, au ministère public et au tribunal, est justifiée par le fait que lorsqu'il suit la procédure correctement, le demandeur est assuré d'obtenir la dissolution du lien conjugal après six mois.

Een en ander houdt in dat de eiser een weloverwogen stap dient te zetten waarbij hij in alle ernst een gedegen voorstel doet tot oplossing van alle problemen die het zetten van deze stap met zich meebrengt.

Zulks impliceert dat de procedure trapsgewijze dient te verlopen, waarbij in een eerste fase de eiser een *prima facie* controle op de ernst van zijn procedure moet ondergaan bij de voorzitter der rechtbank. Deze zal hem desgevallend een toelating tot het verder zetten van de procedure verlenen, waardoor dan pas de procedure in een tegensprekelijke en ook door het openbaar ministerie gevolgde fase zal komen.

a) Het voorgestelde artikel 1304*bis*-1 schrijft voor welke stukken bij het indienen van een echtscheidingsprocedure moeten worden neergelegd.

Nieuw zijn de punten 2°, tweede lid, 6°, 7°, 8° en 9°.

Het gebeurt vaak dat op het moment van het inleiden van een procedure een echtgenoot de echtelijke woonplaats reeds heeft verlaten en meestal is de verblijfplaats aan de andere echtgenoot reeds bekend; zulks impliceert dat in dat geval betekenissen van voorstellen enz. ook aan de gekende verblijfplaats zullen moeten geschieden om geen verlies van rechten in hoofde van de verhuisde echtgenoot te moeten vaststellen door louter betekening aan een woonplaats waarvan men met zekerheid weet dat de andere er niet wordt aange troffen.

De door 6°, 7°, 8° en 9° voorgeschreven documenten zijn onontbeerlijk voor de beoordeling van het voorstel dat de eiser zal moeten formuleren conform artikel 1304*bis*-2.

b) Het voorgestelde artikel 1304*bis*-2 is de kern van de voorgestelde procedure nu de eiser daarin op een voor hem bindende wijze een volledig en ernstig voorstel moet formuleren met betrekking tot de echtgenoten (bijvoorbeeld de afzonderlijke verblijfplaats), de kinderen en het patrimonium.

Een en ander impliceert dat de verweerder van in den beginne op de hoogte zal zijn van de intenties desbetreffend van de eiser, bijvoorbeeld omtrent de toedeling van de gezinswoning. Het wegnemen van onzekerheden omtrent de eigenlijke intenties van de eiser kan louterend werken voor de verweerder met betrekking tot de procedure die hem wordt opgedrongen.

Dès lors, le demandeur doit effectuer une démarche mûrement réfléchie et formuler une proposition sérieuse et détaillée permettant de régler tous les problèmes qui découleront de cette démarche.

Il en résulte que la procédure doit se dérouler en plusieurs étapes. Au cours de la première de ces étapes, le président du tribunal exerce un contrôle *prima facie* sur le sérieux de la procédure entamée par le demandeur et l'autorisera, le cas échéant, à poursuivre la procédure. Ce n'est à ce moment que commence la phase contradictoire de la procédure, à laquelle est également associé le ministère public.

a) L'article 1304*bis*-1 proposé précise quelles pièces il faut déposer en même temps que la demande de divorce.

Les points 2°, alinéa 2, 6°, 7°, 8° et 9° sont nouveaux.

Il est fréquent que l'un des conjoints ait déjà quitté le domicile conjugal au moment de l'introduction de la procédure de divorce, et que son lieu de résidence soit connu de l'autre conjoint. Dans ce cas, les significations de propositions, etc., devront également être effectuées au lieu de résidence connu, et ce, afin d'éviter toute perte de droits dans le chef du conjoint qui a déménagé du simple fait de la signification des documents précités à un domicile dont on sait avec certitude que l'autre conjoint l'a quitté.

Les documents prescrits aux 6°, 7°, 8° et 9° sont indispensables pour l'évaluation de la proposition que le demandeur devra formuler conformément à l'article 1304*bis*-2.

b) L'article 1304*bis*-2 constitue le coeur de la procédure proposée, à présent que le demandeur doit formuler, dans le cadre de celle-ci, d'une manière qui l'engage, une proposition complète et sérieuse en ce qui concerne les époux (en précisant, par exemple, leurs lieux de résidence respectifs), les enfants et le patrimoine.

Cette disposition implique que le défendeur sera informé dès le départ des intentions en la matière du demandeur, en ce qui concerne, par exemple, l'attribution du logement familial. L'élimination d'incertitudes concernant les véritables intentions du demandeur est de nature à clarifier la situation pour le défendeur en ce qui concerne la procédure qui lui est imposée.

c) Het voorgestelde artikel *1304bis-3* regelt de tussenkomst van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. Hij heeft een marginaal toetsingsrecht bij het verlenen van de toelating tot het verder zetten van de procedure in de tegensprekelijke fase.

d) Het voorgestelde artikel *1304bis-4* last een klassiek vervreemdingsverbod in. Zulks is noodzakelijk omwille van het feit dat de voorstellen van de eiser en de antwoorden van de verweerder met betrekking tot de goederen moeten kunnen uitgaan van een nauwkeurig omschreven en gedefinieerde boedel.

e) Het voorgestelde artikel *1304 bis-5* regelt de dagvaarding van de verweerder.

De termijnen, door § 1 bepaald, zijn noodzakelijk om te verhinderen dat door de eiser misbruik zou worden gemaakt van zijn toelating tot het verder zetten van de procedure, om bij wijze van bedreiging een andere procedure te doorkruisen. Om dezelfde reden dient de vrijwel onmiddellijke rolzetting te worden ingelast.

In § 2 wordt bepaald dat de dagvaarding het vervreemdingsverbod, het precieze procedureverloop waaraan partijen zich zullen moeten houden en het adres van de griffie tot dewelke de verweerder zich zal moeten wenden, uitdrukkelijk moet vermelden. Tevens moet de dagvaarding de data overeenkomstig de termijnen bepaald in artikel *1304septies* uitdrukkelijk vermelden.

De § 3 omschrijft de mogelijkheid om in de lopende procedure voor de voorlopige maatregelen van welke aard een beroep te doen op de klassieke kortgedingrechter. Het moet wel begrepen zijn dat de beschikking van de kortgedingrechter voor wat de kinderen betreft ophoudt uitwerking te hebben bij de uitspraak van de rechter ten gronde. Hetzelfde geschiedt bijvoorbeeld wanneer een vonnis dat de echtscheiding door onderlinge toestemming toestaat tussenkomt in een procedure op feiten.

f) Het voorgestelde artikel *1304 bis-6* regelt de actieve tussenkomst van de partijen en van het openbaar ministerie in de alsdan nog schriftelijk verlopende procedure. Dit maakt de redactie van conclusies noodzakelijk.

Dat de verweerder geen tegenvordering mag stellen is om te voorkomen dat deze tegenvordering zou misbruikt worden om de procedure zo niet te blokkeren, dan toch te vertragen.

De gevolgen van het niet naleven van de procedure en van een eenvoudig stilzwijgen moeten worden afgeleid uit § 4 (zoals reeds gesteld met betrekking tot artikel *1304sexies* wordt dit artikel opgenomen in de dagvaarding).

c) L'article *1304bis-3* règle l'intervention du président du tribunal de première instance. Celui-ci dispose d'un droit de contrôle marginal pour déterminer si la procédure peut être poursuivie dans la phase contradictoire.

d) L'article *1304bis-4* instaure une interdiction classique d'aliénation et ce, en raison du fait que les propositions du demandeur et les réponses du défendeur concernant les biens doivent être fondées sur un patrimoine défini de manière précise.

e) L'article *1304bis-5* règle la citation par le défendeur.

Les délais prévus au § 1^{er} sont nécessaires pour empêcher que le demandeur n'abuse de l'autorisation qu'il a de poursuivre la procédure afin de contrecarrer une autre procédure en guise de menace.

Il convient d'instaurer, pour les mêmes raisons, l'inscription quasi immédiate au rôle.

Le § 2 prévoit que la citation devra faire état de l'interdiction d'aliénation, de la procédure précise que les parties devront suivre et de l'adresse complète du greffier auquel le défendeur devra s'adresser. La citation devra aussi indiquer expressément les dates conformément aux délais prévus à l'article *1304septies*.

Le § 3 prévoit la possibilité de faire appel au juge des référés classique dans le cadre de la procédure en cours en ce qui concerne les mesures provisoires de toute nature. Il convient cependant de tenir compte du fait que l'ordonnance du juge des référés cesse de produire des effets en ce qui concerne les enfants lorsque statue le juge du fond. Il en va de même, par exemple, lorsqu'un jugement autorisant le divorce par consentement mutuel intervient dans le cadre d'une procédure en divorce pour cause déterminée.

f) L'article *1304bis-6* proposé règle l'intervention active des parties et du ministère public dans la procédure, qui, à ce stade, est encore écrite, ce qui implique que des conclusions doivent être rédigées.

Si nous privons le défendeur de la faculté de former de demande reconventionnelle, c'est pour éviter qu'il soit fait un usage abusif de ce type de demande pour ralentir, voire bloquer la procédure.

Les effets du non-respect de la procédure et du silence d'une partie doivent se déduire du § 4 (comme nous l'avons déjà précisé à propos de l'article *1304sexies*, cet article figure dans la citation).

De partijen moeten door hun voorstellen en akkoorden gebonden zijn. Tot op het moment van de neerlegging van hun conclusie ter griffie moeten zij nochtans kunnen terugkeren op eerder ingenomen standpunten, dit om de onderhandelingen tussen echtgenoten naar behoren te kunnen laten verlopen, reden waarom zij ook van neergelegde conclusies in gemeen overleg afstand moeten kunnen doen.

g) Het voorgestelde artikel *1304bis-7* regelt in § 1 de tussenkomst van het openbaar ministerie; de § 2 regelt de eindconclusie voor de rechtbank, conclusie die enkel het standpunt van de partijen met betrekking tot de laatste punten van onenigheid en de repliek op het standpunt van het openbaar ministerie mag bevatten.

h) Het voorgestelde artikel *1304bis-8* regelt de procedure ter terechtzitting.

In principe dient de rechtbank in elk geval de echtscheiding uit te spreken in een vonnis dat alleen door het openbaar ministerie kan worden aangevochten in hoger beroep.

Het akkoord van de partijen wordt in een uitvoerbaar vonnis vastgelegd, en omtrent de punten van onenigheid die worden beslecht kan de rechtbank de uitvoerbaarheid uitspreken.

De § 4 geeft de instructie aan de rechtbank voor de begroting van de uitkering tot levensonderhoud, die niet alleen naar de criteria van artikel 301 van het Burgerlijk Wetboek zal dienen te worden begroot, maar ook rekening zal moeten houden met de door rechtspraak en rechtsleer ondertussen ingevulde criteria en de toestand van de echtgenoten na de toebedeling uit het patrimonium.

De punten van onenigheid die overblijven krijgen de waarde van een proces-verbaal van zwaarigheden uit de klassieke vereffening en delingprocedure, wat impliceert dat de rechtbank enkel nog over die punten kan en mag uitspraak doen.

i) Het voorgestelde artikel *1304bis-9* regelt de rechten van de partijen eens een procedure aangespannen: de eiser kan bezwaarlijk toegelaten worden een andere procedure aan te vatten of verder te zetten, al was het maar om te verhinderen dat hij huidige procedure zou misbruiken om naar bewijsstukken voor zijn andere procedure te vissen.

De rechten van de verweerder moeten onverkort blijven; aan de verweerder kan bijvoorbeeld niet het recht worden ontzegd van echtscheiding op basis van bewezen overspel, wat vrijstelling van elke uitkering tot

Les parties doivent être liées par leurs propositions et accords. Jusqu'au moment du dépôt de leurs conclusions au greffe, elles doivent pourtant pouvoir revenir sur les points de vue qu'elles ont adoptés précédemment, et ce, afin que les négociations entre conjoints puissent se dérouler dans des conditions optimales, raison pour laquelle les parties doivent aussi pouvoir déroger de commun accord aux conclusions déposées.

g) L'article *1304bis-7* proposé règle, en son § 1^{er}, l'intervention du ministère public; quant à son § 2, qui précise la portée et les modalités du dépôt des conclusions finales à déposer devant le tribunal, il dispose que ces conclusions ne peuvent contenir que le point de vue des parties sur les derniers points de désaccord et la réplique à l'avis du ministère public.

h) L'article *1304bis-8* règle la procédure à l'audience.

En principe, le tribunal doit toujours prononcer le divorce dans un jugement que seul le ministère public peut attaquer en appel.

L'accord des parties est consigné dans un jugement exécutoire et le tribunal peut rendre exécutoires les décisions qu'il a prises sur les points de désaccord qu'il a tranchés.

Le § 4 indique au tribunal la manière de déterminer le montant de la pension alimentaire, montant qui ne devra pas seulement être fixé en fonction des critères de l'article 301 du Code civil, mais aussi en fonction des critères retenus par la jurisprudence et la doctrine ainsi qu'en fonction de la situation des époux après l'attribution de la part du patrimoine qui leur revient.

Les points de désaccord qui subsistent acquièrent la valeur de procès-verbal des difficultés tel qu'il existe dans la procédure classique de liquidation et de partage, ce qui implique que le tribunal ne peut plus se prononcer que sur ces points.

i) L'article *1304bis-9* proposé règle les droits des parties, lorsqu'une procédure a été entamée: le demandeur peut difficilement être autorisé à entamer ou à poursuivre une autre procédure, ne serait-ce que pour éviter qu'il abuse de ladite procédure pour y puiser des éléments de preuve pour son autre procédure.

Les droits du défendeur doivent être intégralement préservés; le défendeur ne peut, par exemple, pas être privé du droit d'intenter une procédure en divorce sur la base d'un adultère établi, procédure qui le dis-

levensonderhoud voor de andere echtgenoot zou inhouden, te voeren.

De § 3 werd ingelast om de echtgenoten toe te laten bijvoorbeeld te verzoenen, dan wel een echtscheiding door onderlinge toestemming aan te vatten. Immers moest § 4 niet worden ingevoerd zou de eiser aan een dergelijke procedure op basis van § 1 niet kunnen deelnemen.

j) Artikel 1304*bis*-10 regelt de overschrijving van het vonnis dat de echtscheiding uitspreekt.

k) Artikel 1304*bis*-11 regelt de gevolgen van de echtscheiding op eenzijdige verklaring.

Art. 6

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de wet. Voor een goede gang van zaken is een periode van drie maanden na de publicatie in het Staatsblad voorzien voor deze inwerkingtreding.

28 januari 2003

Frederik ERDMAN (SP.A)
Peter VANVELTHOVEN (SP.A)
Els HAEGEMAN (SP.A)

penserait de verser toute pension alimentaire en faveur de l'autre époux.

Le § 3 a été inséré afin de permettre aux époux, par exemple, de se réconcilier ou d'entamer une procédure en divorce par consentement mutuel. En effet, en l'absence du § 4, le demandeur ne pourrait pas participer à une telle procédure, et ce, en vertu du § 1^{er}.

j) L'article 1304*bis*-10 règle la transcription du jugement qui prononce le divorce.

k) L'article 1304*bis*-11 règle les conséquences du divorce sur déclaration unilatérale.

Art. 6

Cet article règle l'entrée en vigueur de la loi. Pour permettre aux nouvelles dispositions d'entrer en vigueur sans heurts, nous avons prévu qu'elles ne sortiraient leurs effets que trois mois après la publication de la loi au *Moniteur belge*.

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 2

Een artikel 233*bis* wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 233*bis*. — Ieder der echtgenoten kan echtscheiding verkrijgen op eenzijdige verklaring, uitgedrukt op de wijze die de wet voorschrijft, onder de voorwaarden die zij bepaalt.»

Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt in Boek I, Titel VI «Echtscheiding» een hoofdstuk III*bis* ingevoegd, met als opschrift «Echtscheiding op eenzijdige verklaring», met de volgende artikelen:

«Art. 294*ter*. — Eenzijdige verklaring wordt niet toegestaan indien beide echtgenoten op de dag van het neerleggen van het verzoekschrift bedoeld in artikel 1304*bis*-2 van het Gerechtelijk Wetboek niet meerderjarig zijn.»

«Art. 294*quater*. — Eenzijdige verklaring wordt enkel toegestaan indien het huwelijk aangegaan werd ten minste twee jaar vóór het neerleggen van het verzoekschrift bedoeld in artikel 1304*bis*-2 van het Gerechtelijk Wetboek.»

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 4

In artikel 628, 1° van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «of tot echtscheiding op eenzijdige verklaring» ingevoegd na de woorden «op grond van bepaalde feiten».

PROPOSITION DE LOICHAPITRE I^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications du Code civil

Art. 2

Il est inséré dans le Code civil un article 233*bis*, libellé comme suit :

«Art. 233*bis*. — Chacun des époux peut obtenir le divorce sur simple déclaration unilatérale, exprimée de la manière prescrite par la loi, dans les conditions qu'elle détermine.»

Art. 3

Il est inséré dans le livre Ier, Titre VI « Du divorce », du même Code, un chapitre III*bis*, intitulé « Du divorce sur simple déclaration unilatérale » et comprenant les articles suivants :

«Art. 294*ter*. — La déclaration unilatérale ne sera pas admise si, au moment du dépôt de la demande visée à l'article 1304*bis*-2 du Code judiciaire, les époux ne sont pas majeurs.»

«Art. 294*quater*. — La déclaration unilatérale ne sera admise que si le mariage a été contracté au moins deux ans avant le dépôt de la demande visée à l'article 1304*bis*-2 du Code judiciaire.»

CHAPITRE III

Modifications du Code judiciaire

Art. 4

Dans l'article 628, 1°, du Code judiciaire, les mots «, d'une demande en divorce sur déclaration unilatérale» sont insérés entre les mots «pour cause déterminée» et les mots «ou d'une demande de conversion».

Art. 5

In hetzelfde Wetboek wordt in het vierde Deel «Burgerlijke rechtspleging», Boek IV «Bijzondere rechtsplegingen», Hoofdstuk XI een afdeling *IIbis* ingevoegd met als opschrift 'Echtscheiding op eenzijdige verklaring', met de volgende artikelen:

«Art.1304*bis*-1. — De echtgenoot die echtscheiding op eenzijdige verklaring wenst te verkrijgen legt ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg, samen met het in artikel 1304*bis*-2 bedoelde verzoekschrift, en tegen ontvangstbewijs in origineel en met twee gelijkvormige kopieën een geïnventariseerd dossier neer dat op straffe van nietigheid bevat :

- 1° een uittreksel uit de akte van het huwelijk ;
- 2° een getuigschrift van de woonplaats van elk van de echtgenoten voorzover zij een woonplaats in België hebben, desgevallend een stuk waaruit met zekerheid de verblijfplaats van de andere echtgenoot blijkt ;
- 3° een bewijs van nationaliteit van elk van de echtgenoten ;
- 4° een uittreksel uit de akten van geboorte van de echtgenoten ;
- 5° een uittreksel uit de akten van geboorte van de kinderen bedoeld in artikel 1254, § 2, eerste lid ;
- 6° een stuk waaruit het huwelijksvermogensstelsel blijkt en desgevallend een afschrift van de huwelijks-overeenkomst, de wijzigingen daaraan, de huwelijksvoorwaarden en de schenkingen tussen hen ;
- 7° een getrouwe en volledige inventaris van alle roerende en onroerende goederen, waarden en gerechtigheden waarin de echtgenoten of een van hen betrokken zijn, dan wel er eigenaar van zijn ;
- 8° een getrouw en volledig overzicht van de respectieve inkomsten van welke aard ook van elk van de echtgenoten. Bewijsstukken, zo voorhanden, worden bijgevoegd ;
- 9° een getrouw en volledig overzicht van de uitgaven door de echtgenoten of een van hen ten behoeve of ten laste van het gezin, de echtgenoten zelf en hun al dan niet gemeenschappelijke kinderen gedaan, alsook van de kosten van huisvesting en levensonderhoud in de ruimste zin van het woord. Bewijsstukken, zo voorhanden, worden toegevoegd.».

Art. 5

Il est inséré, dans la quatrième partie «De la procédure civile», livre IV «Procédures particulières», chapitre XI, une section *IIbis*, intitulée «Du divorce sur déclaration unilatérale», contenant les articles suivants:

«Art.1304*bis*-1. — L'époux qui souhaite obtenir le divorce sur déclaration unilatérale dépose, au greffe du tribunal de première instance, en même temps que la requête visée à l'article 1304*bis*-2, et contre récépissé, un original et deux copies d'un dossier répertorié, qui comprend, à peine de nullité :

- 1° un extrait de l'acte de mariage ;
- 2° un certificat de domicile de chacun des époux, pour autant qu'ils aient un domicile en Belgique, et, le cas échéant, un document établissant avec certitude la résidence de l'autre époux ;
- 3° une preuve de la nationalité de chacun des époux;
- 4° un extrait des actes de naissance des époux ;
- 5° un extrait des actes de naissance des enfants visés à l'article 1254, § 2, alinéa 1^{er} ;
- 6° un document permettant de déterminer le régime matrimonial et, le cas échéant, une copie du contrat de mariage, des modifications qui y ont été apportées, des conventions matrimoniales et des donations entre époux ;
- 7° un inventaire fidèle et complet de tous les biens mobiliers et immobiliers, valeurs et droits qui concernent les époux ou l'un d'entre eux, ou dont ils sont propriétaires ;
- 8° un relevé fidèle et complet des revenus, de quelque nature qu'ils soient, de chacun des époux. Les pièces justificatives qui sont disponibles sont jointes ;
- 9° un relevé fidèle et complet des dépenses effectuées par les époux ou l'un d'entre eux au profit ou à charge du ménage, des époux mêmes et de leurs enfants, communs ou non, ainsi que des frais de logement et d'entretien au sens le plus large du terme. Les pièces justificatives qui sont disponibles sont jointes.».

«Art.1304bis-2. — §1. Samen met het dossier bedoeld in artikel 1304bis-1 legt de eiser ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg tegen ontvangstbewijs in origineel en twee afschriften een verzoekschrift neer waarbij om machtiging wordt gevraagd de rechtspleging van echtscheiding op eenvoudige verklaring te kunnen aanvatten.

§ 2. Het verzoekschrift vermeldt naast de andere verplichte vermeldingen op straffe van nietigheid:

1° de volledige identiteit van de partijen en van de minderjarige kinderen bedoeld in artikel 1254, § 2, eerste lid ;

2° de plaats en de datum van het huwelijk ;

3° de laatste echtelijke verblijfplaats ;

4° de woonplaats van de andere echtgenoot en de bevestiging dat deze daar daadwerkelijk verblijft, desgevallend de verblijfplaats van de andere echtgenoot zo deze aan de eiser bekend is.

§ 3. Het verzoekschrift bevat op straffe van nietigheid een precies, gedetailleerd en volledig voorstel dat van de zijde van de eiser een regeling inhoudt met betrekking tot de echtgenoten, hun verblijfplaats tijdens de procedure, de voorlopige toewijzing van roerende goederen en waarden, het voorlopig beheer van de gemeenschappelijke dan wel onverdeelde roerende en onroerende goederen en waarden, de verdeling van de inkomsten en uitgaven van alle aard en de eventuele onderhoudsgelden.

§ 4. Het verzoekschrift bevat eveneens op straffe van nietigheid :

1° een precies, gedetailleerd en volledig voorstel omtrent de minderjarige kinderen bedoeld in artikel 1254, § 2, eerste lid, meer bepaald omtrent de uitoefening van het ouderlijk gezag, de verblijfsregeling, de sociale en fiscale voordelen, de omgangsregeling, het eventueel recht op persoonlijk contact, de onderhoudsbijdrage voor de kinderen en omtrent buitengewone kosten van de kinderen.

Binnen de perken van artikel 203, § 1, tweede lid van het Burgerlijk Wetboek zal het voorstel hetzelfde voor de meerderjarige kinderen bevatten ;

2° een precies, gedetailleerd, volledig en voor de eiser binnen de perken van deze procedure bindend voorstel tot regeling van de vereffening en deling van het huwelijksvermogensstelsel en de tussen de echtgenoten bestaande onverdeeldeheden.

«Art. 1304bis-2. — § 1^{er}. En même temps que le dossier visé à l'article 1304bis-1, le demandeur dépose au greffe du tribunal de première instance, contre accusé de réception, l'original et deux copies d'une requête par laquelle il demande l'autorisation de pouvoir entamer la procédure de divorce sur déclaration unilatérale.

§ 2. Outre les autres mentions obligatoires, la requête contient, à peine de nullité:

1° l'identité complète des parties et des enfants mineurs visés à l'article 1254, § 2, alinéa 1^{er} ;

2° le lieu et la date du mariage ;

3° le dernier domicile conjugal ;

4° le domicile de l'autre conjoint et la confirmation que ce dernier y réside effectivement; le cas échéant, le lieu de résidence de l'autre conjoint, si celui-ci est connu du demandeur.

§ 3. La requête contient, à peine de nullité, une proposition précise, détaillée et complète réglant, du point de vue du demandeur, la situation des époux, leur lieu de résidence pendant la procédure, l'attribution provisoire des biens et valeurs mobiliers, la gestion provisoire des biens et valeurs mobiliers et immobiliers communs ou indivis, le partage des revenus et des dépenses de toutes natures et les éventuelles pensions alimentaires.

§ 4. La requête contient également, à peine de nullité :

1° une proposition précise, détaillée et complète concernant les enfants mineurs visés à l'article 1254, § 2, alinéa 1^{er}, notamment en ce qui concerne l'exercice de l'autorité parentale, la résidence, les avantages sociaux et fiscaux, les modalités de garde, l'éventuel droit au maintien des relations personnelles, la pension alimentaire pour les enfants ainsi que les dépenses extraordinaires engagées pour les enfants.

Dans les limites de l'article 203, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil, la proposition contiendra les mêmes éléments pour les enfants majeurs ;

2° une proposition précise, détaillée, complète et contraignante pour le demandeur, dans les limites de cette procédure, de règlement de la liquidation et du partage du régime matrimonial et des indivisions.

Het voorstel vermeldt desgevallend de toebedeling, dan wel de afstand van eigen roerende of onroerende goederen en waarden of van de gerechtigdheden daarin, die volgens de eiser in aanmerking zijn genomen om een onderhoudsverplichting te begroten dan wel geheel of gedeeltelijk te vervangen ;

3° een overzicht van de wettelijke pensioenrechten van de beide echtgenoten en het lot daarvan in geval van echtscheiding ;

4° de begroting van de uitkering tot levensonderhoud na echtscheiding, met een precieze omschrijving van de wijze van aanpassing aan de kosten van de levensduurte, de duur van de verplichting, de frequentie van uitbetaling en de omstandigheden die volgens de eiser tot de afschaffing dan wel de vermindering van de uitkering dienen te leiden ;

5° een volledige inventaris van het dossier bedoeld in artikel 1304*bis*-1 dat ter griffie werd neergelegd.

§ 5. Het verzoekschrift wordt door de eiser of door een advocaat ondertekend. In de procedure kan de eiser zich door een advocaat laten bijstaan of vertegenwoordigen.

Art 1304*bis*-3. § 1. — Het verzoekschrift en het volledig dossier worden binnen drie dagen door de griffier aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg bezorgd.

Wanneer de voorzitter vaststelt dat aan de wettelijke vereisten is voldaan velt hij binnen acht dagen een beschikking houdende verlof om de rechtspleging voort te zetten.

§ 2. De voorzitter kan de eiser opdragen om tegen dag en uur door hem bepaald het dossier aan te vullen met de stukken en documenten door hem aangeduid.

Blijft de eiser in gebreke daaraan te voldoen dan wijst de voorzitter het verzoek af in een met redenen omklede beschikking, die als in laatste aanleg geveld wordt beschouwd.

§ 3. De beschikking bedoeld in de vorige paragrafen wordt onderaan het verzoekschrift gesteld en een afschrift van het verzoekschrift met vermelding van de beschikking wordt per gerechtsbrief aan de eiser ter kennis gebracht.

De gerechtsbrief met het afschrift van het verzoekschrift met vermelding van de beschikking, bedoeld in § 1, lid twee kan door de eiser worden aangewend om de rechtspleging voort te zetten.»

«Art. 1304*bis*-4.- Het verlof tot het voortzetten van de rechtspleging houdt vanaf de betekening van de

La proposition mentionne, le cas échéant, l'attribution ou la cession de biens et valeurs mobiliers ou immobiliers propres ou des droits y afférents qui, selon le demandeur, ont été pris en compte pour chiffrer ou remplacer en tout ou partie l'obligation d'entretien ;

3° un relevé des droits de pension légaux des deux conjoints et du sort qui leur sera réservé en cas de divorce ;

4° la fixation du montant de la pension alimentaire après le divorce, avec une description précise du mode d'adaptation à l'évolution du coût de la vie, la durée de l'obligation, la fréquence du paiement et les circonstances qui, selon le demandeur, doivent entraîner la suppression ou la réduction de la pension ;

5° un inventaire complet du dossier visé à l'article 1304*bis*-1, qui a été déposé au greffe du tribunal.

§ 5. La requête est signée par le demandeur ou par un avocat. Au cours de la procédure, le demandeur peut se faire assister ou représenter par un avocat.

Art 1304*bis*-3. § 1^{er}. — La requête et le dossier complet sont transmis par le greffier au président du tribunal de première instance dans les trois jours.

Si le président constate que les conditions légales sont remplies, il rend, dans les huit jours, une ordonnance autorisant la poursuite de la procédure.

§ 2. Le président peut charger le demandeur de compléter le dossier en y joignant, pour le jour et l'heure qu'il fixe, les pièces et les documents qu'il désigne.

Si le demandeur néglige de se conformer à sa demande, le président rend une ordonnance motivée de rejet qui est censée avoir été rendue en dernier ressort.

§ 3. L'ordonnance visée aux paragraphes précédents est mentionnée au bas de la requête, et une copie de la requête mentionnant cette ordonnance est notifiée au demandeur par pli judiciaire.

Le pli judiciaire contenant la copie de la requête et mentionnant l'ordonnance visée au § 1^{er}, alinéa 2, peut être utilisée par le demandeur pour poursuivre la procédure.»

«Art. 1304*bis*-4. — L'autorisation de poursuivre la procédure implique de plein droit pour les deux con-

dagvaarding aan de andere echtgenoot, bedoeld in artikel 1304bis-5, ten opzichte van beide echtgenoten, van rechtswege het verbod in tot het vervreemden, hypothekeren, verpanden of verplaatsen in de zin van artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek van hun gemeenschappelijke of onverdeelde roerende of onroerende goederen.

De artikelen 1282 en 1283 zijn van overeenkomstige toepassing.

Art. 1304bis-5. §1. — Op straffe van verval dient het verzoekschrift met onderaan de beschikking inhoudend het verlof tot het voortzetten van de procedure binnen de maand na de kennisgeving gevolgd te worden door een dagvaarding aan de andere echtgenoot met dagvaarding om, onverminderd het bepaalde in artikel 1304bis-6, § 1, tweede lid, na een termijn van ten minste zes maanden en ten hoogste zeven maanden te verschijnen voor de bevoegde kamer van de rechtbank van eerste aanleg die zal oordelen over de vraag tot echtscheiding en de punten van onenigheid tussen de echtgenoten.

De zaak wordt op straffe van verval binnen drie dagen na de betekening van de dagvaarding op de algemene rol ingeschreven.

§ 2. De dagvaarding bevat op straffe van nietigheid de letterlijke vermelding van de artikelen 1304bis-4 en 1304bis-6 en de mededeling onder opgave van het volledig adres van de griffie dat de verweerder op eerste verzoek één van de gelijkvormige kopieën van het dossier kosteloos door de griffie binnen drie dagen zal worden afgeleverd. De dagvaarding vermeldt de data overeenkomstig de termijnen bepaald in artikel 1304bis-6 voor regeling van de rechtspleging.

§ 3. Het exploit houdt eveneens dagvaarding in om te verschijnen voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend in kort geding die conform artikel 1280 zal kennis nemen van de voorlopige maatregelen die met betrekking tot de persoon, het levensonderhoud en de goederen, zowel van de echtgenoten als van de kinderen zullen moeten worden genomen.

Art 1304bis-6. § 1. — Op straffe van verval, binnen zestig dagen, formuleert de verweerder in de vorm van conclusies zoals voorgeschreven door de artikelen 741 en volgende opmerkingen omtrent de inhoud en volledigheid van het dossier dat door de eiser werd neergelegd.

Binnen dezelfde termijn kan de verweerder zijn akkoord betuigen met de voorstellen van de eiser, in welk geval de partijen bij gezamenlijke conclusie van ak-

joins, dès la notification de la citation à l'autre conjoint, visée à l'article 1304bis-5, l'interdiction d'aliéner, d'hypothéquer, de donner en gage ou déplacer au sens de l'article 223 du Code civil leurs biens meubles ou immeubles, propres ou indivis.

Les articles 1282 et 1283 s'appliquent *mutatis mutandis*.

Art. 1304bis-5. § 1^{er}. — À peine de déchéance, la requête, sous laquelle figure la décision emportant l'autorisation de poursuivre la procédure, doit être suivie, dans le mois de la notification, d'une citation en joignant à l'autre époux, sans préjudice des dispositions de l'article 1304bis-6, § 1^{er}, alinéa 2, de comparaître, dans un délai n'étant pas inférieur à six mois et n'excédant pas sept mois, devant la chambre compétente du tribunal de première instance qui statuera sur la requête en divorce et les points de désaccord entre les époux.

À peine de déchéance, l'affaire sera inscrite au rôle général dans les trois jours à compter de la notification de la citation.

§ 2. À peine de déchéance, la citation contient les dispositions littérales des articles 1304bis-4 et 1304bis-6 et précise, en mentionnant l'adresse complète du greffier, que le défendeur se verra remettre, à la première demande et gratuitement, une des copies certifiées conformes du dossier. La citation indique les dates conformément aux délais prévus à l'article 1304bis-6 pour le règlement de la procédure.

§ 3. L'exploit contient également citation à comparaître devant le président du tribunal de première instance siégeant en référé qui, conformément à l'article 1280, connaît des mesures provisoires à prendre concernant la personne, les aliments et les biens tant des parties que de leurs enfants.»

Art. 1304bis-6. § 1^{er}. — À peine de déchéance, le défendeur formule dans les soixante jours, sous la forme de conclusions prises selon le prescrit des articles 741 et suivants, des observations relatives au contenu et à l'exhaustivité du dossier qui a été déposé par le demandeur.

Le défendeur peut dans le même délai, marquer son accord sur les propositions du demandeur, auquel cas les parties peuvent, par le dépôt de conclusions com-

koord de rechtbank kunnen verzoeken de echtscheiding op de eerstvolgende dienstige zitting uit te spreken.

Onverminderd artikel 1304*bis*-9 kan de verweerder geen tegenvordering tot het verkrijgen van echtscheiding op dezelfde of op andere gronden instellen.

Hij formuleert omstandige opmerkingen omtrent de door de eiser voorgestelde regeling met betrekking tot de echtgenoten zelf, de kinderen en de vereffening en deling van het huwelijksvermogensstelsel dan wel van de onverdeeldheden.

Hij duidt de punten waarover een akkoord bestaat aan en hij formuleert met betrekking tot de punten waarover onenigheid bestaat, een precies en omstandig tegenvoorstel.

Tegelijkertijd voegt hij de stukken en documenten die hij nuttig oordeelt en in elk geval deze met betrekking tot de inkomsten en uitgaven geïnventariseerd aan zijn conclusie toe.

Van de conclusie en de bijlagen worden een origineel en een afschrift neergelegd ter griffie en tegelijkertijd wordt een afschrift aan de eiser overgezonden.

§ 2. Op straffe van verval binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijn van zestig dagen bedoeld in § 1, eerste lid formuleert de eiser in de vorm van conclusies de punten van akkoord met de opmerkingen van de verweerder en formuleert hij een omstandige weerlegging van de overige opmerkingen van de verweerder.

Tegelijkertijd voegt de eiser de stukken en documenten die nodig zijn om tegemoet te komen aan of voor de weerlegging van de opmerkingen van de verweerder geïnventariseerd aan zijn conclusie toe.

Van de conclusie en de bijlagen worden een origineel en een afschrift neergelegd ter griffie en tegelijkertijd wordt een afschrift aan de verweerder overgezonden.

§ 3. Op straffe van verval binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijn van dertig dagen bedoeld in § 2, eerste lid formuleert de verweerder in de vorm van conclusies de punten van akkoord met de opmerkingen van de eiser en formuleert hij een omstandige weerlegging van de overige opmerkingen van de eiser.

Tegelijkertijd voegt de verweerder de stukken en documenten die nodig zijn om tegemoet te komen aan of voor de weerlegging van de opmerkingen van de eiser geïnventariseerd aan zijn conclusie toe.

Van de conclusie en de bijlagen worden een origineel en een afschrift neergelegd ter griffie en tegelijkertijd wordt een afschrift aan de eiser overgezonden.

munes d'accord, demander au tribunal de prononcer le divorce lors de la prochaine audience utile.

Sans préjudice de l'article 1304*bis*-9, le défendeur ne peut former de demande reconventionnelle en vue d'obtenir le divorce pour des causes identiques ou différentes.

Il formule des observations circonstanciées au sujet du régime proposé par le demandeur en ce qui concerne les époux eux-mêmes, les enfants et la liquidation et le partage du régime matrimonial ou des indivisions.

Il indique les points qui font l'objet d'un accord et formule une contre-proposition précise et circonstanciée concernant les points sur lesquels il y a désaccord.

Il joint en même temps à ses conclusions les pièces et documents qu'il juge utiles et, en tout cas, ceux qui concernent les revenus et les dépenses répertoriés.

Un original et une copie des conclusions et des annexes sont déposés au greffe, et une copie est transmise en même temps au demandeur.

§ 2. À peine de déchéance, le demandeur expose dans les trente jours suivant l'expiration du délai de soixante jours visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, sous la forme de conclusions, les points d'accord, accompagnés des observations formulées par le défendeur, et présente une réfutation circonstanciée des autres observations du défendeur.

Le demandeur joint en même temps à ses conclusions, en les répertoriant, les pièces et documents nécessaires à la prise en compte ou à la réfutation des observations formulées par le défendeur.

Un original et une copie des conclusions et des annexes sont déposés au greffe, et une copie est transmise en même temps au défendeur.

§ 3. À peine de déchéance, le défendeur formule, dans les trente jours à compter de l'expiration du délai de trente jours visé au § 2, alinéa 1^{er}, sous la forme de conclusions, les points d'accord avec les observations du demandeur et formule une réfutation circonstanciée des autres observations du demandeur.

Le défendeur joint simultanément à ses conclusions les pièces et documents inventoriés nécessaires à la prise en compte ou à la réfutation des observations du demandeur.

L'original et une copie des conclusions et des annexes sont déposés au greffe et une copie de ces pièces est simultanément adressée au demandeur.

§ 4. De partij die zich onthoudt, die geen rechtsgeldige opmerkingen of geen punten van akkoord formuleert wordt geacht met het door de wederpartij gedane voorstel of de wijziging daarvan in te stemmen.

§ 5. De partijen zijn door de door hen geformuleerde opmerkingen, voorstellen en akkoordbetuigingen gebonden vanaf de neerlegging van hun laatste binnen de wettelijke termijn ter griffie neergelegde conclusie.

De partijen kunnen hiervan op straffe van nietigheid slechts afwijken door de neerlegging van een gezamenlijke conclusie van akkoord.

Art.1304bis-7. § 1. — Binnen acht dagen na de inschrijving van de zaak op de algemene rol zendt de griffier een afschrift van de dagvaarding en het dossier over aan het openbaar ministerie.

De griffier zendt telkens binnen dezelfde termijn aan het openbaar ministerie een afschrift over van alle conclusies en stukken die de partijen in de loop van de procedure neerleggen.

Het openbaar ministerie kan in de loop van de procedure elke opmerking die het nuttig oordeelt aan het dossier toevoegen. De griffier geeft van de neerlegging daarvan kennis aan de partijen.

Binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 1304bis-6, § 3, eerste lid brengt het openbaar ministerie schriftelijk advies uit over de vormvereisten en de toelaatbaarheid van de echtscheiding en over de punten van overeenkomst en onenigheid tussen de echtgenoten met betrekking tot de minderjarige kinderen.

Het advies wordt neergelegd ter griffie en daarvan wordt kosteloos een afschrift door de griffier aan de partijen per gerechtsbrief toegezonden.

§ 2. Enkel over de punten van onenigheid en over het advies van het openbaar ministerie kunnen de partijen nog een conclusie nemen en dit binnen vijftien dagen na de datum van toezending van het advies van het openbaar ministerie, dit alles op straffe van nietigheid en verval.

Art. 1304bis-8. § 1. — Op de inleidende zitting kunnen de partijen een korte toelichting geven omtrent de punten van onenigheid en licht het openbaar ministerie zijn advies toe

De rechtbank kan de partijen naar een bemiddelaar in familiezaken verwijzen als bedoeld in artikel 734bis. Daartoe wordt de zaak verdaagd naar een latere datum.

§ 2. Na de sluiting van de debatten neemt de rechtbank de zaak in beraad. De rechtbank onderzoekt of aan de vormvereisten en aan de toelaatbaarheidvereisten van de wet is voldaan en spreekt in dat geval de echtscheiding uit.

§ 4. La partie qui s'abstient, qui ne formule aucune observation juridiquement valable ou aucun point d'accord, est censée consentir à la proposition faite par la partie adverse ou à sa modification.

§ 5. Dès l'instant où elles ont déposé leurs dernières conclusions au greffe dans le délai légal, les parties sont liées par les observations, propositions et points d'accords qu'elles ont formulés.

À peine de nullité, les parties ne peuvent y déroger que par le dépôt de conclusions communes d'accord.

Art. 1304bis-7. § 1^{er}. — Le greffier transmettra, dans les huit jours de l'inscription de la cause au rôle général, une copie de la citation ainsi que le dossier au ministère public.

Le greffier transmettra au ministère public, chaque fois dans le même délai, une copie de toutes les conclusions et de toutes les pièces que les parties auront versées au dossier au cours de la procédure.

Le ministère public pourra, au cours de la procédure, ajouter au dossier toute remarque qu'il jugera utile. Le greffier en informera les différentes parties.

Le ministère public rendra, dans les trente jours à compter de l'expiration du délai visé à l'article 1304bis-6, § 3, alinéa 1^{er}, un avis écrit sur les conditions de forme, sur l'admissibilité du divorce et sur les points d'accord et de désaccord entre les époux relatifs aux enfants mineurs.

L'avis sera déposé au greffe et le greffier en enverra gratuitement une copie aux parties par pli judiciaire.

§ 2. Seuls les points de désaccord et l'avis du ministère public pourront encore faire l'objet de conclusions des parties, et ce, dans les quinze jours à compter de l'envoi de l'avis du ministère public, le tout à peine de nullité et de déchéance.

Art. 1304bis-8. § 1^{er} — À l'audience d'introduction, les parties peuvent commenter brièvement les points de désaccord et le ministère public commente son avis.

Le tribunal peut renvoyer les parties devant un médiateur en matière familiale visé à l'article 734bis. À cet effet, la cause est remise à une date ultérieure.

§ 2. Après la clôture des débats, le tribunal prend la cause en délibéré. Il examine si les conditions de forme et d'admissibilité prescrites par la loi sont remplies et s'il y échet prononce le divorce.

Het vonnis is wat de echtscheiding betreft in laatste aanleg geweest en het wordt geacht als op tegenspraak geweest te zijn.

§ 3. Wanneer de rechtbank de echtscheiding uitspreekt onderzoekt zij de punten waarover partijen het eens zijn, meer bepaald op de mogelijke strijdigheid met de openbare orde of de goede zeden.

Zij legt de punten waarover partijen het eens zijn en waarover zij rechtsgeldig konden beschikken vast en veroordeelt de partijen tot uitvoering van hun akkoord. De voorlopige tenuitvoerlegging van het vonnis is van rechtswege verworven.

§ 4. De rechtbank doet in hetzelfde vonnis uitspraak over de resterende punten van onenigheid.

Voor de begroting van een uitkering tot levensonderhoud in het voordeel van één der echtgenoten kan de rechtbank, naast de toepassing van de criteria vastgesteld in artikel 301 van het Burgerlijk Wetboek, rekening houden met de tenlastenemingen door de andere echtgenoot, de eventuele over- of toebedeling in de vereffening en deling, de schenkingen en huwelijksvoordelen, de duur van het huwelijk, de leeftijd van de onderhoudsgerechtigde, de mogelijkheden tot integratie in de arbeidsmarkt en alle andere omstandigheden die zij billijk acht.

Met betrekking tot de vereffening en deling van het huwelijksvermogensstelsel of de onverdeeldheden gaat de rechtbank uit van de door de partijen geformuleerde voorstellen en van de resterende punten van onenigheid, als was een proces-verbaal van zwarigheden ahangig.

Zij beveelt desgevallend de voorafgaande verkoop van de onroerende en roerende goederen. Zij kan haar uitspraak verdagen tot na de verkoop van het onroerend patrimonium. Zij verwijst desgevallend partijen voor de tenuitvoerlegging van haar vonnis naar de notarissen die zij aanwijst.

Met betrekking tot de resterende geschilpunten kan de rechtbank de voorlopige tenuitvoerlegging van haar vonnis geheel of gedeeltelijk toestaan.

Van het vonnis wordt aan de partijen kennis gegeven bij gerechtsbrief

§ 5. Hoger beroep tegen het vonnis dat de echtscheiding uitspreekt is slechts toegelaten binnen de perken van artikel 1299.

Hoger beroep tegen het vonnis dat de echtscheiding afwijst en met betrekking tot het gedeelte van het vonnis dat uitspraak over de andere punten doet kan worden ingesteld conform de bepalingen van de artikelen 1050 tot en met 1067.

Le jugement est rendu en dernier ressort en ce qui concerne le divorce et il est réputé avoir été rendu contradictoirement.

§ 3. Lorsque le tribunal prononce le divorce, il examine les points sur lesquels il existe un accord entre les parties, et, en particulier, leur éventuelle contrariété à l'ordre public ou aux bonnes mœurs.

Il note les points sur lesquels les parties sont d'accord et sur lesquels elles ont pu disposer valablement et les condamne à exécuter leur accord. L'exécution provisoire du jugement est acquise de plein droit.

§ 4. Le tribunal statuera dans le même jugement sur les points de désaccord qui subsistent.

Pour la fixation du montant d'une éventuelle pension alimentaire au profit d'un des époux, le tribunal pourra, indépendamment de l'application des critères prévus à l'article 301 du Code civil, tenir compte des frais pris en charge par l'autre époux, des attributions ou surattributions éventuelles lors de la liquidation ou du partage, des donations et des avantages matrimoniaux, de la durée du mariage, de l'âge du créancier d'aliments, des possibilités d'insertion sur le marché de l'emploi et de toutes autres circonstances qu'il juge équitables.

En ce qui concerne la liquidation et le partage du régime matrimonial ou les indivisions, le tribunal se basera sur les propositions formulées par les parties et sur les points de désaccord qui subsistent, comme s'il était saisi à la suite d'un procès-verbal des difficultés.

Le tribunal ordonnera, le cas échéant, la vente préalable des biens immobiliers et mobiliers. Il pourra ajourner sa décision jusqu'après la vente du patrimoine immobilier. Pour l'exécution de son jugement, il renverra le cas échéant les parties devant les notaires qu'il aura désignés.

En ce qui concerne les points de désaccord qui subsistent, le tribunal pourra autoriser, en tout ou en partie, l'exécution provisoire de son jugement.

Les parties seront informées du jugement par pli judiciaire.

§ 5. L'appel du jugement qui a prononcé le divorce n'est admissible que dans les limites de l'article 1299.

Le jugement qui rejette le divorce et la partie du jugement qui statue sur les autres points sont susceptibles d'appel conformément aux dispositions des articles 1050 à 1067.

De termijn voor hoger beroep begint te lopen vanaf de kennisgeving van het vonnis bij gerechtsbrief.

Art.1304bis-9. § 1. De eiser in echtscheiding op eenzijdige verklaring ontzegt zich het recht om een echtscheidingsprocedure op andere gronden aan te vatten of voort te zetten vanaf de dag van de betekening van de dagvaarding tot aan de definitieve afwijzing van de vordering.

§ 2. Het feit dat de eiser een procedure echtscheiding op eenzijdige verklaring heeft aangevat ontnemt de verweerder het recht niet om zelf een echtscheidingsprocedure te voeren of voort te zetten, onverminderd artikel 1304bis-6, § 1, tweede lid.

§ 3. De partijen kunnen in elke stand van het geding door het neerleggen van een gezamenlijke conclusie afstand doen van het lopend geding.

Deze afstand heeft uitwerking vanaf de neerlegging van de conclusie ter griffie.

Art.1304bis-10. De overschrijving van het vonnis van echtscheiding geschiedt conform de bepalingen van artikel 1303.

Art.1304bis-11. Het vonnis of arrest waarbij de echtscheiding wordt uitgesproken, heeft ten aanzien van derden en ten aanzien van de persoon van de echtgenoten eerst gevolg vanaf de dag waarop het is overgeschreven.

Ten aanzien van de goederen van de echtgenoten heeft de beslissing echter gevolg vanaf de dagvaarding, bedoeld in artikel 1304bis-5, § 1.

Art. 6

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de derde maand, volgend op die waarin zij bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad*.

28 januari 2003

Frederik ERDMAN (SP.A)
Peter VANVELTHOVEN (SP.A)
Els HAEGEMAN (SP.A)

Le délai d'appel commence à courir à compter de la notification du jugement par pli judiciaire.

Art. 1304bis-9. § 1^{er}. — Le demandeur en divorce sur déclaration unilatérale s'interdit d'entamer ou de poursuivre une procédure en divorce pour toute autre cause à compter de la date de la signification de la citation jusqu'au rejet définitif de la demande.

§ 2. Le fait que le demandeur ait entamé une procédure en divorce sur déclaration unilatérale ne prive pas le défendeur du droit d'engager ou de poursuivre lui-même une procédure en divorce, sans préjudice de l'article 1304bis-6, § 1^{er}, alinéa 2.

§ 3. Les parties peuvent, en tout état de cause, se désister de l'instance en déposant des conclusions communes.

Ce désistement prend effet à dater du dépôt des conclusions au greffe.

Art. 1304bis-10. La transcription du jugement de divorce a lieu conformément aux dispositions de l'article 1303.

Art. 1304bis-11. Le jugement ou l'arrêt qui prononce le divorce ne produit ses effets à l'égard des tiers et à l'égard de la personne des époux qu'à compter de la date de sa transcription.

À l'égard des biens des époux, la décision produit toutefois ses effets à compter de la citation visée à l'article 1304bis-5, § 1^{er}.

Art. 6

La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

28 janvier 2003